

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 15 (1985)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Etablissement médico-social de Collonge



Convient pour  
personnes âgées  
et handicapées,  
maladie chronique  
Ascenseur  
Vue splendide  
sur le lac et les Alpes  
Ouvert  
à tous les médecins  
Direction  
M. Bernard Comina  
infirmier diplômé  
Av. de Collonge 43  
1820 Territet-Montreux  
Tél. 021/63 71 81

## Chez JAU SPÉCIALITÉS ASIATIQUES TRAITEUR - ALIMENTATION - CADEAUX

Du mardi au vendredi midi,  
**PLAT DU JOUR** (dès Fr. 9.—)  
à l'emporter

Samedi, (sur demande):  
CANARD LAQUÉ À LA CANTONAISE  
**POUR VOS RÉCEPTIONS,  
PRÉPARATION** (sur commande)  
**DE MENUS CHINOIS PAR M. JAU**

4, rue du Rôtillon  
(11-13, rue de Bourg)  
1003 Lausanne

☎ 23 46 68

永  
盛

## contre refroidissements + douleurs

- catarrhe
- danger de grippe
- toux
- maux de gorge

- maux de tête
- maux de pied et de jambe
- douleur musculaire



**OLBAS**

**pour inhaler et frictionner**

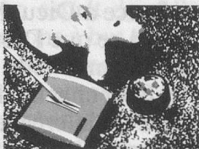
Le succès thérapeutique de l'Olbas dans le traitement des refroidissements et des douleurs est dû à la combinaison parfaitement équilibrée d'huiles essentielles provenant de 6 plantes médicinales éprouvées.

Olbas pénètre avec facilité dans la peau et les tissus et soulage rapidement la peine. On peut l'employer à la maison aussi bien qu'en route.

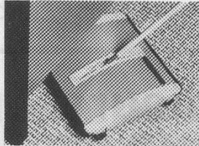
En vente dans les pharmacies et drogueries comme  
**Huile Olbas** (50% huiles essentielles)  
**Olbas Pur** (100% huiles essentielles)

## HOKY -- nettoie vite et silencieusement tapis et sols lisses!

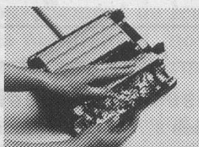
le champion des  
économies d'énergie



HOKY absorbe absolument tout ce qui se trouve par terre: poils d'animaux, fils, restants de nourriture, épingles, clous, petits papiers, miettes...



HOKY est assez plat pour atteindre même les plus petits coins. Sous le canapé, le radiateur...



Relever, secouer, rabattre. C'est tout ce que demande le HOKY après avoir fait son travail.



- HOKY, un grand succès aux USA
- 10 millions HOKY's vendus
- La nouvelle «technique de nettoyage ménager en douceur» simple - avantageuse

- GARANTIE 5 ANS
- Brosse rotative en purs poils de sanglier
- Brosses d'angles allant dans tous les coins

Grâce à son système ingénieux, HOKY

avale tout et s'utilise partout! Fonctionne

- sans cordon...
- sans courant...
- sans bruit...
- sans sac à poussières...

BRION & PARTNER SA  
Binzstr. 39, 8045 Zurich

Les premières 50 commandes seront livrées avec un cadeau surprise!

### Bon de commande

Veuillez m'envoyer avec facture  
\_\_\_\_\_ (nombre) HOKY à Fr. 59.80.  
Je verse le montant dans les 8 jours ou renvoie l'article en parfait état.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

No postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

BRION & PARTNER SA, Binzstrasse 39  
8045 Zurich, Tél. 01-463 48 02